



СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



7196/14

(OR. en)

PRESSE 114
PR CO 13

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3305-о заседание на Съвета

Външни работи

Брюксел, 3 март 2014 г.

Председател **Catherine Ashton**
Върховен представител на Съюза по въпросите на
външните работи и политиката на сигурност

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

7196/14

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

*Съветът проведе извънредно заседание, за да обсъди последните събития в **Украйна**. Европейският съюз категорично осъди нарушаването на суверенитета и териториалната цялост на Украйна от страна на Русия. Съветът настойчиво призова Русия да оттегли незабавно въоръжените си сили в зоните на постоянното им разполагане и призова за диалог между Украйна и Русия. Съветът постигна съгласие, че ако Русия не предприеме действия за намаляване на напрежението, той ще вземе решение относно последствията, например преустановяване на двустранните разговори по визовите въпроси, както и по новото споразумение, и ще обмисли допълнителни целенасочени мерки.*

„Твърдо вярваме, че е необходимо да се намери мирно решение на настоящата криза при пълно зачитане на международното право“, каза след заседанието върховният представител на ЕС Катрин Аштън.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ..... 4

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Украйна..... 6

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

няма

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

УЧАСТНИЦИ

Върховен представител
Г-жа Catherine ASHTON

Върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

Белгия:
Г-н Didier REYNDERS

Заместник министър-председател и министър на външните работи, външната търговия и европейските въпроси

България:
Г-н Кристиан ВИГЕНИН

Министър на външните работи

Чешка република:
Г-н Lubomir ZAORÁLEK

Министър на външните работи

Дания:
Г-н Martin LIDEGAARD

Министър на външните работи

Германия:
Г-н Frank-Walter STEINMEIER

Федерален министър на външните работи

Естония:
Г-н Urmas PAET

Министър на външните работи

Ирландия:
Г-н Eamon GILMORE

Заместник министър-председател (Tánaiste) и министър на външните работи и търговията

Гърция:
Г-н Evangelos VENIZELOS

Заместник министър-председател и министър на външните работи

Испания:
Г-н José Manuel GARCÍA-MARGALLO MARFIL

Министър на външните работи и сътрудничеството

Франция:
Г-н Laurent FABIUS

Министър на външните работи

Хърватия:
Г-жа Vesna PUSIĆ

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи и европейските въпроси

Италия:
Г-жа Federica MOGHERINI

Министър на външните работи

Кипър:
Г-н Kornelios KORNELIOU

Постоянен представител

Латвия:
Г-н Edgars RINKĒVIČS

Министър на външните работи

Литва:
Г-н Linas A. LINKEVIČIUS

Министър на външните работи

Люксембург:
Г-н Jean ASSELBORN

Министър на външните работи

Унгария:
Г-н János MARTONYI

Министър на външните работи

Малта:
Г-н George VELLA

Министър на външните работи

Нидерландия:
Г-н Frans TIMMERMANS

Министър на външните работи

Австрия:
Г-н Sebastian KURZ

Федерален министър на европейските и международните въпроси

Полша:
Г-н Radosław SIKORSKI

Министър на външните работи

Португалия:

Г-н Rui MACHETE

Държавен министър, министър на външните работи

Румъния:

Г-н Titus CORLĂȚEAN

Министър на външните работи

Словения:

Г-н Karl Viktor ERJAVEC

Заместник министър-председател, министър на външните работи

Словакия:

Г-н Miroslav LAJČÁK

Заместник министър-председател и министър на външните работи

Финландия:

Г-н Erkki TUOMIOJA

Министър на външните работи

Швеция:

Г-н Carl BILDT

Министър на външните работи

Обединено кралство:

Г-н David LIDINGTON

Заместник-министър, отговарящ за Европа,
Министерство на външните работи и по въпросите на Британската общност

Комисия:

Г-н Щефан ФЮЛЕ

Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Украйна

Съветът прие следните заключения:

- „1. Европейският съюз категорично осъжда явното нарушаване на суверенитета и териториалната цялост на Украйна в резултат на актовете на агресия, извършени от руските въоръжени сили, както и разрешението, дадено на 1 март от Съвета на федерацията на Русия, за използване на въоръжени сили на територията на Украйна. Тези действия са явно нарушение на Устава на ООН и на Заключителния акт на ОССЕ от Хелзинки, както и на конкретните ангажименти на Русия за зачитане на суверенитета и териториалната цялост на Украйна съгласно Меморандума за разбирателство, подписан в Будапеща през 1994 г., и двустранния Договор за приятелство, сътрудничество и партньорство от 1997 г. Освен това тези действия са явно нарушение на Конституцията на Украйна, в която изрично се признава териториалната цялост на страната и се заявява, че Автономната република Крим може да организира референдуми само по въпроси от местно значение, но не и относно промяна на териториалната конфигурация на Украйна.
2. ЕС призовава Русия да оттегли незабавно въоръжените си сили към зоните на постоянното им разполагане, в съответствие със Споразумението относно статута и условията за разполагане на черноморския флот на украинска територия от 1997 г. Русия следва също така незабавно да се съгласи с искането на Украйна за провеждане на консултации съгласно предвиденото в двустранния Договор за приятелство, сътрудничество и партньорство от 1997 г., и да вземе участие в неотложни консултации между всички страни, подписали и спазващи Меморандума от Будапеща от 1994 г.
3. ЕС призовава за мирно решение на настоящата криза и за пълно зачитане на принципите и задълженията по международното право. ЕС запазва готовността си да насърчава и да се ангажира с провеждането на конструктивен диалог с всички страни, насочен към постигането на такова мирно решение, и ще продължи ангажимента си по отношение на посредническите усилия на международно равнище, в сътрудничество с ООН, ОССЕ и други международни участници, включително по предложения за международно наблюдение и посредничество, и приветства евентуална мисия на ОССЕ за установяване на фактите в това отношение.

4. Съветът припомня амбициите на ЕС и готовността му за отношения с Русия, основани на взаимен интерес и уважение, и със съжаление отбелязва, че в момента тези общи цели са поставени под съмнение. ЕС и държавите членки, участващи в Г-8, решиха на този етап временно да преустановят участието си в дейности, свързани с подготовката за срещата на високо равнище на Г-8 в Сочи през юни, до нормализиране на обстановката, така че Г-8 да бъде в състояние да проведе пълноценни дискусии. В случай на непредприемане от страна на Русия на действия, насочени към намаляване на напрежението, ЕС ще вземе решение относно последиците за двустранните отношения между ЕС и Русия, например преустановяване на двустранните разговори с Русия по визовите въпроси, както и относно новото споразумение, и ще обмисли допълнителни целенасочени мерки. Съветът решава да продължи да следи постоянно този въпрос с цел да може своевременно да предприеме всички необходими мерки.
5. Европейският съюз оценява положително демонстрираната до този момент премерена реакция на Украйна. Европейският съюз подкрепя усилията на новото украинско правителство за стабилизиране на положението и за следване на курса на реформи. ЕС изтъква отново, че е необходимо в Украйна да се осъществи по-нататъшна конституционна реформа и да се проведат свободни, справедливи и прозрачни президентски избори, с организирано наблюдение от страна на ОССЕ — Службата за демократични институции и права на човека (СДИПЧ). ЕС отново потвърждава, че е изключително важно на всички равнища на управление на украинските власти да се осигури приобщаване, включително чрез действия, предназначени да достигнат до всички украински региони и групи от населението, и да се гарантира пълна защита на националните малцинства в съответствие с международните ангажменти на Украйна. Във връзка с това ЕС насърчава Украйна да се възползва от експертния опит на Съвета на Европа и на ОССЕ.
6. ЕС е готов да продължи да работи съвместно с международната общност и международните финансови институции, по-специално с МВФ, за подпомагане на Украйна. За тази цел ЕС и неговите държави членки ще предоставят пълната си подкрепа за изготвяне на пакет за международна помощ за посрещане на неотложните нужди на Украйна, въз основа на ясни ангажменти за реформи. Съветът изразява задоволството си от вече положените усилия от страна на Комисията, която изпрати в Киев мисия за установяване на фактите, успоредно с мисията на МВФ. Съветът също така насърчава заинтересованите трети държави да се присъединят към пакета за международна помощ. Като припомня заключенията си от 20 февруари 2014 г. Съветът постигна съгласие бързо да пристъпи към приемането на ограничителни мерки за замразяване и възстановяване на активи на лица, за които е установено, че са отговорни за присвояване на държавни средства, както и за замразяване на активи на лица, отговорни за нарушенията на правата на човека.
7. Съветът потвърждава отново предложението си за споразумение за асоцииране, включително задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия. Споразумението ще предостави възможности за устойчиво икономическо развитие и благоденствие на всички региони на Украйна, в т.ч. на Кримския полуостров, както и на нейните съседи. Споразумението не представлява окончателната цел на сътрудничеството между ЕС и Украйна. ЕС потвърждава отново ангажмента си за засилване на контактите между хората от ЕС и Украйна, включително чрез процес на либерализиране на визовия режим, в съответствие с договорените условия в рамките на Плана за действие за либерализиране на визовия режим.
8. Съветът призовава върховния представител Катрин Аштън да продължи контактите си с всички страни в този процес с оглед да се спомогне за мирно разрешаване на кризата.“

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ
